



EURÓPSKA KOMISIA

V Bruseli, 29.6.2011  
KOM(2011) 398 v konečnom znení  
2011/0177 (APP)

Návrh

**NARIADENIE RADY,**

**ktorým sa ustanovuje viacročný finančný rámec na roky 2014 – 2020**

## DÔVODOVÁ SPRÁVA

### 1. KONTEXT NÁVRHU

#### 1.1. Zmluvný základ

V článku 312 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „zmluva“) sa stanovuje, že Rada prijíma jednomyseľne nariadenie, ktorým sa určí viacročný finančný rámec. *Finančný rámec stanovuje výšky súm ročných stropov pre viazané rozpočtové prostriedky podľa kategórií výdavkov a ročný strop pre výdavkové rozpočtové prostriedky a ustanoví akékoľvek iné ustanovenia potrebné pre hladký priebeh ročného rozpočtového postupu.*

Prvý viacročný finančný rámec bol spolu s ustanoveniami o medziinštitucionálnej spolupráci a rozpočtovej disciplíne prijatý pred viac ako dvadsiatimi rokmi<sup>1</sup>. Tento rámec a nasledujúce finančné rámce umožnili do značnej miery zlepšiť a uľahčiť ročný rozpočtový postup a spoluprácu medzi inštitúciami a zároveň posilniť rozpočtovú disciplínu.

Zahrnutím viacročného finančného rámca do primárneho práva Únie sa v zmluve uznal význam finančného rámca ako jedného zo základných prvkov štruktúry rozpočtu Európskej únie.

Súčasný viacročný finančný rámec na roky 2007 – 2013 inštitúcie schválili v máji 2006 a je ustanovený v Medziinštitucionálnej dohode o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení<sup>2</sup> (ďalej len „súčasná IIA“).

S cieľom implementovať ustanovenia novej zmluvy Komisia predložila 3. marca 2010 návrh nariadenia Rady, ktorým sa ustanovuje viacročný finančný rámec na roky 2007 – 2013, a návrh novej Medziinštitucionálnej dohody o spolupráci v oblasti rozpočtu<sup>3</sup> (ďalej len „návrhy z marca 2010“). Až budú tieto dva návrhy prijaté, nahradia súčasnú IIA a uvedú ustanovenia o finančnom rámci na roky 2007 – 2013 a o spolupráci inštitúcií v rámci rozpočtového postupu do súladu so zmluvou. Ustanovenia súčasnej IIA, ktoré nie sú považované za zastarané na základe zmluvy, zostávajú platné.

Táto dôvodová správa sa venuje novým prvkom, ktoré sa v porovnaní s návrhmi z marca 2010 vyskytujú v návrhu nariadenia, ktorým sa ustanovuje viacročný finančný rámec na roky 2014 – 2020 (ďalej len „nariadenie o VFR“), a v návrhu Medziinštitucionálnej dohody o spolupráci v oblasti rozpočtu a riadnom finančnom hospodárení (ďalej len „návrh IIA“). Odôvodnenie zmien vyplývajúcich z nadobudnutia platnosti zmluvy sa nachádza v dôvodovej správe návrhu nariadenia, ktorým sa ustanovuje viacročný finančný rámec na roky 2007 – 2013 z 3. marca 2010, a preto nie je potrebné ho tu uvádzať ešte raz.

---

<sup>1</sup> Medziinštitucionálna dohoda o rozpočtovej disciplíne a zlepšení rozpočtového postupu podpísaná Parlamentom, Radou a Komisiou 29. júna 1988, Ú. v. ES L 185, 15.7.1988, s. 33.

<sup>2</sup> Medziinštitucionálna dohoda zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení, Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

<sup>3</sup> KOM(2010) 72 a KOM(2010) 73.

## 1.2. Nové ustanovenia navrhované pre finančný rámec na roky 2014 – 2020

### 1.2.1. Hlavné politické usmernenia

Návrh nariadenia o VFR sprevádzaný návrhom IIA predstavuje právnu transpozíciu oznámenia Komisie „Rozpočet stratégie Európa 2020“ prijatého 29. júna 2011<sup>4</sup>. Doplní ho návrh, ktorým sa mení a dopĺňa návrh Komisie na nariadenie o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na ročný rozpočet Únie, s cieľom zaviesť niekoľko nových ustanovení, ktoré sú súčasťou balíka návrhov týkajúcich sa finančného rámca na roky 2014 – 2020.

V oznámení je uvedená hlavná štruktúra a hlavné prvky súčasných návrhov – napr. trvanie, štruktúra odrážajúca stratégiu Európa 2020, potreba zvýšenia flexibility a sumy naplánované pre samotný finančný rámec.

### 1.2.2. Flexibilita

Finančný rámec musí okrem zabezpečenia rozpočtovej disciplíny zároveň stanoviť primerané úrovne flexibility, aby bolo možné prideliť zdroje efektívnym spôsobom a aby Únia mohla rýchlo reagovať na nepredvídané okolnosti.

Medzi parametre, ktoré vplyvajú na mieru flexibility alebo nemennosti finančného rámca patrí dĺžka trvania finančného rámca, počet a obsah okruhov výdavkov, podiel výdavkov EÚ predbežne pridelených členským štátom a regiónom alebo s predbežne stanovenou referenčnou výškou v právnych predpisoch prijatých postupom spolurozhodovania, disponibilné rezervy v rámci každého výdavkového stropu a rezervy zostávajúce medzi stropmi finančného rámca a stropom vlastných zdrojov. Komisia pri príprave svojich návrhov ďalšieho finančného rámca tieto prvky zohľadnila.

Nedávne skúsenosti však ukázali, že výzvy vyplývajúce z nepredvídaných udalostí s globálnymi následkami nadobudli nový rozmer. Od začiatku trvania súčasného finančného rámca museli byť mobilizované všetky disponibilné ustanovenia týkajúce sa flexibility a bolo potrebné vykonať aj niekoľko revízií samotného rámca. Únia bude stále viac vystavená účinkom globalizácie hospodárstva a spoločnosti, zmene klímy, energetickej závislosti, migračnému tlaku a iným globálnym výzvam, pričom vo väčšine týchto oblastí boli zodpovednosť a úlohy Únie na základe Lisabonskej zmluvy posilnené.

Správne vyváženie prísnej rozpočtovej disciplíny a predvídateľnosti výdavkov na jednej strane s flexibilitou potrebnou k tomu, aby Únia mohla reagovať na nepredvídané zmeny na strane druhej, bude vždy ťažkou politickou úlohou. Na základe svojho hodnotenia fungovania súčasnej IIA<sup>5</sup> a na základe ďalších úvah v kontexte preskúmania rozpočtu<sup>6</sup> Komisia navrhuje obmedzené avšak cielené zlepšenie existujúcich ustanovení týkajúcich sa flexibility:

1. Po prvé, rozsiahle a pravidelné využívanie nástroja flexibility a rezervy na núdzovú pomoc počas trvania súčasného finančného rámca ukázali, že tieto nástroje sú potrebné. Skúsenosti nadobudnuté pri riadení najmä vonkajšej akcie v rámci posledných niekoľkých rokov zároveň ukázali, že EÚ musela ťažkopádne využívať rozličné nástroje (ako sú rezerva na núdzovú pomoc, nástroj stability, nepridelené

<sup>4</sup> KOM(2011) 500, 29.6.2011.

<sup>5</sup> KOM(2010) 185 v konečnom znení z 27.4.2010, kapitola 2 (s. 4 až 13).

<sup>6</sup> KOM(2010) 700 v konečnom znení z 19.10.2010, najmä oddiely 4.5 až 4.7 (s. 23 až 25).

rezervy a nástroj flexibility), aby mohla reagovať na medzinárodnú situáciu a nové výzvy.

Preto sa navrhuje zvýšenie maximálnych súm, ktoré sú pre každý rok k dispozícii pre nástroj flexibility a rezervu na núdzovú pomoc. Možnosť využitia nepoužitých častí ročných maximálnych súm v nasledujúcich rozpočtových rokoch sa v prípade nástroja flexibility rozširuje na rok  $n + 3$  a v prípade rezervy na núdzovú pomoc sa táto možnosť zavádza pre rok  $n+1$  (avšak v prípade rezervy na núdzovú pomoc s výhradou existencie príslušného ustanovenia v nariadení o rozpočtových pravidlách). Rozsah rezervy na núdzovú pomoc sa rozširuje tak, aby sa pokryli aj situácie zvlášť silného tlaku, ktorý je dôsledkom migračných tokov na vonkajších hraniciach Únie.

To by obidvom nástrojom malo umožniť viac prispieť k rýchlej reakcii Únie na neočakávané situácie obmedzeného rozsahu.

2. Po druhé, hoci Fond solidarity Európskej únie a Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (EGF) preukázali svoju užitočnosť, nikdy nebola použitá maximálna ročná suma naplánovaná pre EGF v rámci súčasného finančného rámca (500 mil. EUR). Navrhuje sa menšie zníženie disponibilnej sumy na 429 mil. EUR spoločne so zjednodušením postupov financovania a uvoľnenia pomoci a rozšírenie rozsahu pôsobnosti fondu, aby sa zmiernili dôsledky globalizácie pre poľnohospodárov.
3. Po tretie, navrhuje sa zvýšenie možnosti odchyliť sa od orientačných súm v programoch prijatých v rámci postupu spolurozhodovania z 5 % na 10 %, aby sa zvýšila flexibilita v rámci okruhov.
4. Po štvrté, Komisia predloží návrh na zavedenie nového ustanovenia do nariadenia o rozpočtových pravidlách s cieľom zvýšiť flexibilitu pre projekty financované v rámci novozaloženého nástroja infraštruktúry.

Vzhľadom na svoju povahu si budú tieto projekty infraštruktúry vyžadovať komplexné zmluvné postupy. Za týchto okolností môže aj krátke omeškanie mať za následok stratu ročných viazaných rozpočtových prostriedkov, ohroziť životnosť týchto projektov a tým aj politické rozhodnutie Únie modernizovať dopravné, energetické a telekomunikačné siete a infraštruktúru. Aby sa predišlo tejto situácii, malo by nariadenie o rozpočtových pravidlách umožňovať na konci rozpočtového roka automatický prenos nepoužitých viazaných rozpočtových prostriedkov do nasledujúceho rozpočtového roka v prípade projektov financovaných v rámci nástroja infraštruktúry.

5. Po piate, vzhľadom na zraniteľnosť sektora poľnohospodárstva v časoch veľkej krízy sa navrhuje zriadenie osobitnej rezervy pre prípad krízy v sektore poľnohospodárstva s ročnou sumou 500 mil. EUR. Táto rezerva sa mobilizuje nad rámec stropov finančného rámca. Postup mobilizácie tejto rezervy zodpovedá postupu, ktorý sa používa v prípade rezervy na núdzovú pomoc. Podrobné pravidlá oprávnenosti na pomoc z tejto rezervy budú stanovené v osobitnom právnom akte.
6. Revízia finančného rámca bude potrebná aj v budúcnosti, keď bude potrebné riešiť nepredvídané okolnosti s veľkým finančným dosahom. Aby sa umožnila podobná

úroveň flexibility, aká bola k dispozícii v rámci súčasnej IIA, navrhuje sa zriadenie mimoriadnej rezervy do výšky 0,03 % HND EÚ, ktorú by bolo možné mobilizovať nad rámec stropov finančného rámca prostredníctvom toho istého postupu, aký sa zaviedol v bode 22 súčasnej IIA.

Tieto ustanovenia týkajúce sa flexibility navrhované pre nariadenie o VFR a návrh IIA zodpovedajú prístupu zvolenému v prípade návrhov z marca 2010. V článku 2 nariadenia sa stanovuje možnosť mobilizovať sumy z osobitných nástrojov mimo finančného rámca a nad rámec stropov stanovených vo finančnom rámci. Ustanovenia o týchto nástrojoch, ich sumách a postupoch ich mobilizácie sú zahrnuté do IIA. Takýmto spôsobom sa zaisťujú súdržnosť postupov a úloh oboch zložiek rozpočtového orgánu (pozri body 10 až 15 návrhu IIA).

### *1.2.3. Osobitné ustanovenia o zárukách*

Pre prípad, že je potrebné z rozpočtu Únie pokryť splatenie zaručeného úveru poskytnutého v rámci nástroja na podporu platobnej bilancie (BoP) alebo európskeho finančného stabilizačného mechanizmu (EFSM), sa v nariadení č. 1150/2000 počíta s možnosťou využiť dodatočné vlastné zdroje na splnenie právnych záväzkov vzťahujúcich sa na rozpočet Únie. Po tejto hotovostnej operácii bude musieť nasledovať rozpočtová operácia – t. j. prijatie opravného rozpočtu. Každý opravný rozpočet musí dodržiavať stropy VFR. Vzhľadom na potrebné sumy (zaručené úvery v rámci EFSM a BoP) bude s najväčšou pravdepodobnosťou potrebné vykonať revíziu VFR.

Aj keď je veľmi nepravdepodobné, že by takáto situácia mohla nastať, navrhuje sa zahrnúť do nariadenia o VFR ustanovenie vylučujúce takéto potenciálne výdavky z finančného rámca (t. j. v prípade potreby budú sumy mobilizované nad rámec stropov finančného rámca).

Schopnosť Únie zaručiť sa za úvery prostriedkami z rozpočtu EÚ nie je obmedzená stropom VFR, ale stropom vlastných zdrojov. Požiadavka revízie VFR v prípade aktivácie záruky by bola proti zámeru zákonodarcu.

### *1.2.4. Príspevok na financovanie veľkých projektov*

Povaha hlavných programov technologického rozvoja založených na veľkých projektoch infraštruktúry, najmä európskych programov satelitnej navigácie EGNOS a Galileo, si vyžaduje osobitné ustanovenia, ktoré by obmedzili sumy pochádzajúce z rozpočtu EÚ. Vzhľadom na skúsenosti získané pri finančnom rámci na roky 2007 – 2013 sú tieto nové ustanovenia potrebné, aby sa zabezpečil riadny vývoj výdavkov Únie a hladký priebeh rozpočtového postupu.

Legislatívne akty týkajúce sa uvedených programov musia rešpektovať finančné ustanovenia stanovené v tomto nariadení.

## **2. PRÁVNE PRVKY NÁVRHU**

### **2.1. Nariadenie o viacročnom finančnom rámci**

#### *Článok 1*

V článku 1 sa vymedzuje trvanie finančného rámca a odkazuje sa na prílohu s tabuľkou finančného rámca.

#### *Článok 2 – Dodržiavanie stropu VFR*

V prvom odseku článku 2 sa stanovuje povinnosť inštitúcií dodržiavať stropy v priebehu rozpočtového postupu v súlade s ustanoveniami zmluvy.

V druhom odseku sa zavádza prípadná možnosť prekročiť stropy, ak sa mobilizujú nástroje, ktoré nie sú zahrnuté vo finančnom rámci. Rezerva na núdzovú pomoc, Fond solidarity, nástroj flexibility, Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii a novovytvorená rezerva pre prípad krízy v sektore poľnohospodárstva a mimoriadna rezerva sú definované v bodoch 10 – 15 návrhu IIA. Nie sú zahrnuté vo finančnom rámci a v prípade potreby pri mimoriadnych okolnostiach zabezpečujú financovanie, ktoré prekračuje stropy finančného rámca. Zvyšujú flexibilitu finančného rámca a mobilizujú ich spoločne obidve zložky rozpočtového orgánu. V snahe zachovať súčasnú úroveň flexibility a úlohy inštitúcií pri mobilizácii týchto nástrojov sú ustanovenia týkajúce sa týchto nástrojov zahrnuté do návrhu IIA.

V treťom odseku sa postup mobilizácie záruk z rozpočtu Únie za úvery poskytnuté v rámci nástroja na podporu platobnej bilancie a v rámci európskeho finančného stabilizačného mechanizmu vyníma z povinnosti dodržiavať stropy finančného rámca, a preto nie je potrebné vykonávať v takom prípade revíziu VFR. Relevantný strop, ktorý je potrebné dodržať, je strop vlastných zdrojov.

#### *Článok 3 – Dodržiavanie stropu vlastných zdrojov*

V porovnaní s návrhom z marca 2010 sa v prípade tohto článku navrhuje zmena – výslovný odkaz na skutočnosť, že pri využití nástrojov, ktoré môžu byť mobilizované mimo finančného rámca, a záruk za úvery krytých z rozpočtu Únie v súlade s nariadením (ES) č. 332/2002 alebo nariadením (EÚ) č. 407/2010, je potrebné dodržiavať strop vlastných zdrojov.

#### *Článok 4 – Technické úpravy finančného rámca*

Finančný rámec je vypracovaný v cenách roku 2011. Postup jeho technickej úpravy zostáva zachovaný, rovnako ako 2 % deflátor. V odseku 1 písm. c) sa zavádza nový prvok – absolútna výška mimoriadnej rezervy na úrovni 0,03 % HND EÚ, ako je definovaná v bode 15 návrhu IIA.

#### *Článok 5 – Úprava balíkov finančných prostriedkov na politiku súdržnosti*

Znenie tohto článku zodpovedá zneniu bodu 17 súčasnej IIA a článku 5 návrhu z marca 2011. Vykonané zmeny odrážajú načasovanie finančného rámca na roky 2014 – 2020 a zmenu štruktúry finančného rámca.

### *Článok 6 – Úpravy spojené s plnením*

Znenie tohto článku, v ktorom sa ustanovujú pravidlá úprav spojených s plnením, je reprodukoványm znením bodu 18 súčasnej IIA. Nie sú navrhnuté žiadne zmeny oproti návrhu z marca 2010.

### *Článok 7 – Úprava štrukturálnych fondov, Kohézneho fondu, Fondu pre rozvoj vidieka a Európskeho fondu pre rybné hospodárstvo*

V tomto článku sa uvádza znenie bodu 48 súčasnej IIA. Príprava právnych základov a následných dokumentov programovania je zväčša do značnej miery zdĺhavá, a preto je potrebné počítat' s neskorým prijatím právnych textov alebo programov.

### *Článok 8 – Úpravy týkajúce sa nadmerného deficitu verejných financií*

V znení tohto článku, v ktorom sa ustanovujú pravidlá úprav spojených s nadmerným deficitom verejných financií, je reprodukoványm znením bodu 20 súčasnej IIA a v porovnaní s návrhom z marca 2010 nebol zmenený.

### *Článok 9 – Revízia finančného rámca*

Znenie tohto článku zodpovedá zneniu bodov 21 až 23 súčasnej IIA a článku 8 návrhu z marca 2010. Bolo vykonaných niekoľko zmien: 1. všeobecné pravidlo týkajúce sa načasovania návrhu revízie, ako bolo zahrnuté do článku 8 ods. 2 v návrhu z marca 2010, sa vypustilo, pretože nezodpovedalo súčasnej praxi vzhľadom na potrebu riešiť nepredvídané okolnosti, 2. možnosť rozhodnúť kvalifikovanou väčšinou o úprave finančného rámca, ako bola navrhnutá v článku 8 ods. 3 návrhu z marca 2010, sa zrušila (vzhľadom na navrhované rozšírenie nástrojov flexibility vrátane zavedenia mimoriadnej rezervy), a 3. zaviedol sa nový odsek 5, v ktorom sa uvádza, ktoré z úprav finančného rámca stanovených v iných článkoch sa majú pokladať zároveň aj za revízie finančného rámca.

### *Článok 10 – Úprava finančného rámca v prípade revízie zmluvy*

Znenie tohto článku, v ktorom sa ustanovujú pravidlá úprav v prípade revízie zmluvy, korešponduje so znením bodu 4 súčasnej IIA a so znením článku 9 návrhu z marca 2010.

### *Článok 11 – Úprava finančného rámca v prípade rozšírenia*

Znenie tohto článku zodpovedá zneniu bodu 29 súčasnej IIA a článku 11 návrhu z marca 2011.

Zavádza sa nový odsek s osobitným odkazom na možné komplexné riešenie cyperského problému počas obdobia trvania finančného rámca.

### *Článok 12 – Medziinštitucionálna spolupráca v rámci rozpočtového postupu*

Ustanovenia tohto článku zodpovedajú návrhu z marca 2010. Všeobecné pravidlá spolupráce v rámci rozpočtového postupu sú zahrnuté do nariadenia o VFR, avšak návrh IIA a jeho prílohy obsahujú podrobnejšie ustanovenia.

### *Článok 13 – Financovanie spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky*

Ustanovenie uvedené v návrhu z marca 2010 zostáva zachované s výnimkou stanovenia minimálnej sumy pre SZBP.

#### *Článok 14 – Príspevok na financovanie veľkých projektov*

Sú potrebné osobitné ustanovenia pre hlavné programy technologického rozvoja opierajúce sa o veľké projekty infraštruktúry, najmä o európske programy satelitnej navigácie EGNOS a Galileo. Takéto ustanovenia sú potrebné z dôvodu osobitej povahy týchto projektov, ich trvanie totiž značne presahuje trvanie viacročného finančného rámca, existuje pri nich riziko značného presiahnutia nákladov, je tu malá alebo žiadna účasť súkromného kapitálu a žiadna alebo len malá schopnosť dosiahnuť v krátkodobom alebo strednodobom horizonte príjmy z komerčného využitia.

V dôsledku toho sa v navrhovanom ustanovení v prípade finančného rámca na roky 2014 – 2020 počíta s obmedzením sumy disponibilnej na európske programy satelitnej navigácie EGNOS a Galileo.

#### *Článok 15 – Strednodobé posúdenie implementácie finančného rámca*

Pridáva sa nové ustanovenie, v ktorom sa stanovuje doba uskutočnenia strednodobého posúdenia fungovania finančného rámca. Podobné ustanovenie bolo zahrnuté do súčasnej IIA (bod 7 a vyhlásenie č. 1).

#### *Článok 16 – Prechod na nový finančný rámec*

V tomto článku sa stanovuje povinnosť Komisie predložiť pred 1. januárom 2018 nový finančný rámec, t. j. tri roky pred skončením platnosti finančného rámca.

V druhom odseku sa uvádzajú pravidlá v prípade neschválenia nového finančného rámca do konca platnosti finančného rámca, na ktorý sa vzťahuje toto nariadenie.

#### *Článok 17*

V poslednom článku nariadenia o VFR sa ustanovuje dátum nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia. IIA by mala nadobudnúť platnosť v ten istý deň, keďže obidva tieto právne texty sa vzájomne dopĺňajú.

## **2.2. Medziinštitucionálna dohoda o spolupráci v oblasti rozpočtu a riadnom finančnom hospodárení**

### **Úvod – Body 1 až 6 návrhu IIA**

Úvodná časť návrhu IIA uvádza odkaz na zmluvu (článok 295), pripomína záväzný charakter tejto dohody, jej spojitosť s inými právnymi aktmi, ktoré sa viažu k viacročnému finančnému rámcu, a rozpočtový postup, opisuje štruktúru dohody a stanovuje sa tu dátum nadobudnutia platnosti (ten istý dátum ako v prípade nariadenia o VFR).

Reprodukuje sa tu znenie bodov 1 až 6 návrhu z marca 2010.

## **Časť I – Ustanovenia týkajúce sa finančného rámca a osobitných nástrojov, ktoré nie sú zahrnuté do finančného rámca**

### *A. Ustanovenia týkajúce sa finančného rámca*

V bode 7 sú stanovené pravidlá o predkladaní informácií o operáciách, ktoré nie sú zahrnuté do rozpočtu (napr. Európsky rozvojový fond), a o vývoji kategórií vlastných zdrojov. Prax poskytovania týchto informácií sa zachováva, navrhuje sa však, aby sa už nepredkladali spolu s technickou úpravou finančného rámca, ale spolu so dokumentmi priloženými k návrhu rozpočtu, kde tieto informácie logickejšie patria. Čas ich predkladania ostáva prakticky rovnaký (koniec apríla/začiatok mája). Táto zmena bola zahrnutá už do návrhu z marca 2010.

Bod 8 novej IIA sa týka rezerv v rámci stropov. V nariadení o VFR sa zavádzajú stropy pre všetky okruhy, ktoré treba dodržiavať počas každého ročného rozpočtového postupu, ako sa stanovuje v zmluve. Mala by sa však zachovať prax spočívajúca v zabezpečení, pokiaľ možno, dostatočných rezerv v rámci stropov. Táto prax predstavuje prvok medziinštitucionálnej spolupráce a dobrej vôle inštitúcií v rámci rozpočtového postupu, a preto patrí do IIA. Toto ustanovenie bolo ponechané bezo zmien, pokiaľ ide o súčasnú prax a takisto aj v porovnaní s návrhom z marca 2010.

V bode 9 sa stanovuje aktualizácia prognóz platobných rozpočtových prostriedkov po roku 2020, ktorá sa bude realizovať vo štvrtom roku trvania finančného rámca v súlade so súčasnou praxou a návrhom z marca 2010.

### *B. Ustanovenia týkajúce sa osobitných nástrojov nezahrnutých do finančného rámca*

Existujúce nástroje, ktoré nie sú zahrnuté do finančného rámca (rezerva na núdzovú pomoc, Fond solidarity, nástroj flexibility a Európsky fond na prispôbenie sa globalizácii), sa v IIA zachovávajú. V článku 2 nariadenia o VFR je zahrnutá možnosť ich prípadnej mobilizácie nad rámec stropov uvedených vo finančnom rámci. Rozdelenie príslušných ustanovení medzi tieto dva akty zodpovedá logike prezentovanej v návrhoch z marca 2010.

Zmeny oproti návrhu z marca 2010 spočívajú v zvýšení súm určených pre nástroj flexibility a rezervu na núdzovú pomoc, znížení sumy pre Európsky fond na prispôbenie sa globalizácii, zavedení možnosti využitia nepoužitých častí ročných súm, ktoré sú k dispozícii v rámci rezervy na núdzovú pomoc, až do roku  $n+1$  s výhradou prijatia príslušného ustanovenia v rámci nariadenia o rozpočtových pravidlách, ďalej v rozšírení tejto možnosti aj na situácie zvlášť silného tlaku, ktorý je dôsledkom migračných tokov na vonkajších hraniciach Únie, v predĺžení tejto možnosti v prípade nástroja flexibility z roku  $n+2$  na rok  $n+3$ , ako aj vo vypustení ustanovení obmedzujúcich ročné sumy disponibilné v rámci Európskeho fondu na prispôbenie sa globalizácii (EGF) len na sumy, ktoré v rámci posledných dvoch rokov neboli použité alebo ktorých viazanie bolo zrušené, a napokon spočívajú v rozšírení tejto možnosti aj na zmiernenie dôsledkov globalizácie pre poľnohospodárov. Všetky sumy sú vyjadrené v cenách roku 2011, aby zodpovedali prezentácii finančného rámca. Postupy na mobilizáciu sa oproti súčasnej praxi zjednodušili.

Navrhuje sa vytvorenie novej rezervy pre prípad závažnej krízy v sektore poľnohospodárstva. Podrobné pravidlá oprávnenosti na pomoc z tejto rezervy budú stanovené v osobitnom právnom akte. V IIA je uvedená suma a pravidlá jej mobilizácie.

Navrhuje sa zavedenie nového nástroja mimo finančného rámca – mimoriadnej rezervy. Znenie v podstate zodpovedá ustanoveniam prijatým Radou v jej pozícii z 18. januára 2011 k návrhom z marca 2010. Rozdelenie ustanovení o mimoriadnej rezerve zodpovedá logike návrhov z marca 2010, podľa ktorej sa majú v IIA zachovať všetky ustanovenia týkajúce sa osobitných nástrojov mimo finančného rámca.

## **Časť II – Zlepšenie medziinštitucionálnej spolupráce v rámci rozpočtového postupu**

### *A. Postup medziinštitucionálnej spolupráce*

Ustanovenia o medziinštitucionálnej spolupráci v rámci rozpočtového postupu boli v porovnaní so súčasnými pravidlami do značnej miery zmenené a doplnené, aby zodpovedali novému rozpočtovému postupu zavedenému zmluvou. Všetky ustanovenia sú zahrnuté v prílohe k IIA tak, ako boli navrhnuté v marci 2010.

Ustanovenia zahrnuté do prílohy zodpovedajú návrhu z marca 2010, avšak obsahujú zmeny, ktoré boli odvtedy schválené vo vyhláseniach inštitúcií.

### *B. Začlenenie finančných ustanovení do legislatívnych aktov*

Ustanovenia súčasnej IIA, a teda aj ustanovenia návrhu z marca 2010, zostávajú zachované. Možnosť odchyliť sa od súm zahrnutých v legislatívnych aktoch sa zvýšila z 5 % na 10 % s cieľom zvýšiť flexibilitu v rámci okruhov. Toto ustanovenie sa neuplatňuje na sumu predbežne pridelenú členským štátom na obdobie celého trvania finančného rámca, a ani na nové veľké projekty definované v článku 13 nariadenia o VFR.

### *C. Výdavky týkajúce sa dohôd o rybolove*

Navrhuje sa zosúladiť ustanovenia súčasnej IIA o výdavkoch, ktoré sa týkajú dohôd o rybolove, s novými rozpočtovými pravidlami. Navrhovaná zmena odráža tie časti súčasného znenia, ktoré sú stále relevantné a vzťahujú sa výlučne na dobrú spoluprácu a informovanie inštitúcií o vývoji. Ustanovenia zodpovedajú návrhu z marca 2010. Nebolo potrebné vykonať žiadne zmeny.

### *D. Financovanie spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky*

Ustanovenia zodpovedajú návrhu z marca 2010. Nebolo potrebné vykonať žiadne zmeny.

### *E. Účasť inštitúcií na spravovaní Európskeho rozvojového fondu*

Navrhuje sa nové ustanovenie týkajúce sa dialógu s Európskym parlamentom o dokumentoch programovania, ktorý sa má financovať z ERF, a to s cieľom zlepšiť parlamentnú kontrolu Európskeho rozvojového fondu (ERF) a viac ho zosúladiť s pravidlami rozvojovej spolupráce financovanej z rozpočtu Únie.

### *F. Spolupráca inštitúcií počas rozpočtového postupu týkajúceho sa administratívnych výdavkov*

Zavádza sa nové ustanovenie s cieľom zabezpečiť, aby inštitúcie každý rok ešte v rannej fáze rozpočtového postupu (časový plán je uvedený v prílohe) odsúhlasili zdieľanie administratívnych výdavkov, pričom ročné odchýlky výšky administratívnych výdavkov každej inštitúcie by mali takisto odrážať vplyv, ktorý môžu mať na rozpočet zmeny

v ustanoveniach služobného poriadku a vplyv postupného znižovania počtu zamestnancov o 5 % medzi rokmi 2013 a 2018 vo všetkých inštitúciách, orgánoch a agentúrach.

### **Časť III – Riadne finančné hospodárenie s finančnými prostriedkami EÚ**

V tejto časti sa reprodukuje text návrhu z marca 2010 o finančnom plánovaní (s niekoľkými úpravami s cieľom priblížiť text súčasnej praxi) a agentúrach a európskych školách (s dodatkom o tom, že sa pri úprave príslušného právneho aktu alebo úprave úloh agentúry uplatňujú tie isté pravidlá, ako pri zakladaní novej agentúry, a okrem toho sa spresnia podrobnosti hodnotenia vplyvu, ktoré má vykonať Komisia pred predložením návrhu na založenie novej agentúry alebo novej Európskej školy).

Oddiel o nových alebo inovatívnych finančných nástrojoch už nie je potrebný, pretože nariadenie o rozpočtových pravidlách bude obsahovať novú hlavu venovanú finančným nástrojom a podrobné pravidlá o podávaní správ o týchto nástrojoch.

Návrh

**NARIADENIE RADY,**

**ktorým sa ustanovuje viacročný finančný rámec na roky 2014 – 2020**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 312, v spojení so Zmluvou o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä na jej článok 106a,

so zreteľom na návrh Európskej komisie<sup>7</sup>,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu<sup>8</sup>,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

konajúc v súlade s mimoriadnym legislatívnym postupom,

keďže:

- (1) Ročné stropy pre viazané rozpočtové prostriedky podľa kategórie výdavkov a ročné stropy pre platobné rozpočtové prostriedky zavedené týmto nariadením musia dodržiavať stropy stanovené pre záväzky a vlastné zdroje v [rozhodnutí Rady XXXX/XX/EÚ, Euratom].
- (2) Pri zohľadnení potreby primeranej úrovne predvídateľnosti pri príprave a vykonávaní strednodobých investícií by sa trvanie finančného rámca malo stanoviť na sedem rokov počnúc 1. januárom 2014, pričom posúdenie implementácie finančného rámca by sa malo uskutočniť v polovici doby jeho trvania. Výsledky tohto posúdenia by sa mali zohľadniť v rámci posledných troch rokov trvania finančného rámca.
- (3) Osobitné nástroje – rezerva na núdzovú pomoc, Fond solidarity Európskej únie, nástroj flexibility, Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii, rezerva pre prípad krízy v sektore poľnohospodárstva a mimoriadna rezerva sú nevyhnutné, aby Únia mohla reagovať na osobitné nepredvídané okolnosti alebo financovať jasne identifikované výdavky, ktoré by sa nemohli financovať v rámci stanovených stropov pre jeden alebo viaceré okruhy finančného rámca. Preto je nevyhnutné zabezpečiť možnosť zahrnúť do rozpočtu viazané rozpočtové prostriedky nad rámec stropov stanovených vo finančnom rámci pre prípad, že by vznikla potreba využiť osobitné nástroje.

---

<sup>7</sup> Ú. v. EÚ L , , s.

<sup>8</sup> Ú. v. EÚ L , , s.

- (4) Ak je potrebné mobilizovať záruky z rozpočtu Únie za úvery poskytnuté v rámci nástroja na podporu platobnej bilancie a európskeho finančného stabilizačného mechanizmu, teda nástrojov stanovených v nariadení Rady (ES) č. 332/2002 z 18. februára 2002, ktorým sa zavádza systém strednodobej finančnej pomoci pre platobné bilancie členských štátov<sup>9</sup> a v nariadení Rady (EÚ) č. 407/2010 z 11. mája 2010, ktorým sa zriaďuje európsky finančný stabilizačný mechanizmus<sup>10</sup>, potrebná suma sa mobilizuje nad rámec stropov viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov finančného rámca pri súčasnom dodržaní stropu vlastných zdrojov.
- (5) Finančný rámec by sa mal stanoviť v cenách roku 2011. Ustanoviť by sa takisto mali pravidlá technických úprav finančného rámca na prepočítanie stropov a zostávajúcich rezerv.
- (6) Vo finančnom rámci by sa nemali zohľadňovať rozpočtové položky financované z pripísaných príjmov v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. [xxx/201x] z [...] o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na ročný rozpočet Únie<sup>11</sup>.
- (7) Mali by sa ustanoviť pravidlá aj pre iné situácie, ktoré si môžu vyžadovať úpravy finančného rámca. Takéto úpravy sa môžu týkať plnenia rozpočtu, nadmerného deficitu verejných financií, revízie zmlúv, rozšírenia alebo oneskoreného prijatia nových pravidiel pre niektoré oblasti politiky.
- (8) Balíky finančných prostriedkov na Súdržnosť pre rast a zamestnanosť určené pre jednotlivé štáty sú stanovené na základe prognózy hrubého domáceho produktu (ďalej len „HDP“) z jari 2011. Vzhľadom na neistotu prognózy a na dosah na členské štáty s obmedzenými balíkmi prostriedkov by sa malo vypracovať strednodobé posúdenie s cieľom porovnať predpovedaný a skutočný HDP a jeho dosah na balíky. V prípade, že rozdiel pri HDP na roky 2014 – 2016 bude viac ako +/- 5 % oproti prognóze použitej v roku 2011, balíky na roky 2018 – 2020 pre dotknuté členské štáty bude potrebné upraviť. Je potrebné stanoviť pravidlá pre vykonanie tejto úpravy.
- (9) Finančný rámec možno bude potrebné revidovať v prípade nepredvídaných okolností, ktoré nemožno pokryť v rámci stanovených stropov finančného rámca. Preto je potrebné ustanoviť pre takéto prípady revíziu finančného rámca.
- (10) Je nevyhnutné zaviesť všeobecné pravidlá medziinštitucionálnej spolupráce v rámci rozpočtového postupu.
- (11) Aby sa umožnil hladký priebeh rozpočtového postupu, je nevyhnutné stanoviť základné pravidlá pre zahrnutie výdavkov na spoločnú zahraničnú a bezpečnostnú politiku do rozpočtu a stanoviť celkovú sumu prostriedkov na obdobie pokryté finančným rámcom.
- (12) Podrobné pravidlá medziinštitucionálnej spolupráce v rámci rozpočtového postupu a pravidlá zahrnutia výdavkov na spoločnú zahraničnú a bezpečnostnú politiku do rozpočtu sú ustanovené v Medziinštitucionálnej dohode z [...] 201x medzi Európskym

---

<sup>9</sup> Ú. v. ES L 53, 23.2.2002, s. 1.

<sup>10</sup> Ú. v. EÚ L 118, 12.5.2010, s. 1.

<sup>11</sup> Ú. v. EÚ L

parlamentom, Radou a Komisiou o spolupráci v oblasti rozpočtu a riadnom finančnom hospodárení<sup>12</sup>.

- (13) Osobitné pravidlá je potrebné prijať aj pre veľké projekty infraštruktúry, ktorých trvanie končí oveľa neskôr, než je trvanie finančného rámca. Je potrebné stanoviť maximálne sumy príspevkov na tieto projekty z rozpočtu Únie. Tieto požiadavky by nemali mať žiadny vplyv na iné projekty financované z rozpočtu Únie.
- (14) Komisia by mala predložiť návrh nového viacročného finančného rámca pred 1. januárom 2018, aby ho inštitúcie mohli prijať v dostatočnom časovom predstihu pred začatím nasledujúceho finančného rámca. Ak sa nový rámec neprijme pred skončením platnosti finančného rámca ustanoveného v tomto nariadení, mal by naďalej platiť finančný rámec ustanovený v tomto nariadení,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

### *Článok 1*

#### *Viacročný finančný rámec*

Viacročný finančný rámec na roky 2014 – 2020 (ďalej len „finančný rámec“) je stanovený v prílohe.

### *Článok 2*

#### *Dodržiavanie stropov finančného rámca*

1. Európsky parlament, Rada a Komisia dodržiavajú ročné výdavkové stropy stanovené vo finančnom rámci v priebehu každého rozpočtového postupu a počas plnenia rozpočtu v danom roku.
2. Do rozpočtu je možné zahrnúť viazané rozpočtové prostriedky nad rámec stropov príslušných okruhov stanovených vo finančnom rámci, ak je potrebné využiť zdroje z rezervy na núdzovú pomoc, Fondu solidarity Európskej únie, nástroja flexibility, Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii, rezervy pre prípad krízy v sektore poľnohospodárstva a mimoriadnej rezervy v súlade s nariadením Rady (ES) č. 2012/2002<sup>13</sup>, nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006<sup>14</sup>, nariadením Európskeho parlamentu a Rady č. xxxx/201x<sup>15</sup> a Medziinštitucionálnou dohodou z [...] 201x o spolupráci v oblasti rozpočtu a riadnom finančnom hospodárení (ďalej len „medziinštitucionálna dohoda“).
3. Ak je potrebné z rozpočtu Únie mobilizovať záruku za úver v súlade s nariadením (ES) č. 332/2002 alebo nariadením (EÚ) č. 407/2010, mobilizuje sa nad rámec stropov stanovených pre finančný rámec.

---

<sup>12</sup> Ú. v. EÚ C ...

<sup>13</sup> Ú. v. ES L 311, 14.11.2002, s. 3.

<sup>14</sup> Ú. v. EÚ L 406, 30.12.2006, s. 1.

<sup>15</sup> Ú. v. EÚ L , , s.

### Článok 3

#### *Dodržiavanie stropu vlastných zdrojov*

1. V žiadnom z rokov, na ktoré sa vzťahuje finančný rámec, nesmú celkové požadované platobné rozpočtové prostriedky po ročnej úprave a po zohľadnení všetkých ostatných úprav a revízií, ako aj po uplatnení článku 2 ods. 2 a 3, viesť k takej sadzbe uplatňovanej na vlastné zdroje, ktorá presahuje strop vlastných zdrojov stanovený v súlade s [rozhodnutie XXXX/XX/EÚ, Euratom].
2. Ak je to potrebné, stropy stanovené vo finančnom rámci sa znížia s cieľom dosiahnuť súlad so stropom vlastných zdrojov stanoveným v súlade s rozhodnutím [rozhodnutie XXXX/XX/EÚ, Euratom].

### Článok 4

#### *Technické úpravy*

1. Každý rok ešte pred začatím rozpočtového postupu pre rok  $n + 1$  Komisia vykoná tieto technické úpravy finančného rámca:
  - a) prehodnotenie stropov a celkových viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov v cenách roku  $n + 1$ ;
  - b) výpočet rezervy disponibilnej v rámci stropu vlastných zdrojov stanoveného v súlade s [rozhodnutím XXXX/XX/EÚ, Euratom];
  - c) výpočet absolútnej sumy mimoriadnej rezervy stanovenej v bode 15 medziinštitucionálnej dohody.
2. Komisia vykoná technické úpravy uvedené v odseku 1 na základe fixného deflátoru vo výške 2 % ročne.
3. Komisia oznámi Európskemu parlamentu a Rade výsledky technických úprav uvedených v odseku 1 a relevantné hospodárske prognózy.
4. V súvislosti s dotknutým rokom nie je možné vykonať žiadne ďalšie technické úpravy, a to ani počas tohto roka ani formou následných korekcií počas nasledujúcich rokov.

### Článok 5

#### *Úpravy balíkov finančných prostriedkov na politiku súdržnosti*

1. Ak sa preukáže, že sa kumulovaný hrubý domáci produkt („HDP“) ktoréhokoľvek členského štátu na roky 2014 – 2016 odchyľil o viac ako  $\pm 5\%$  od kumulovaného HDP odhadovaného v roku 2011 na účely stanovenia balíkov finančných prostriedkov na politiku súdržnosti určených pre jednotlivé členské štáty na roky 2014 – 2020, Komisia v rámci technickej úpravy na rok 2018 upraví sumy, ktoré boli

tomuto členskému štátu pridelené z prostriedkov na podporu súdržnosti na dané obdobie.

2. Celkový čistý pozitívny alebo negatívny vplyv úprav uvedených v odseku 1 nesmie presiahnuť 3 mld. EUR.
3. Požadované úpravy sa rozložia rovnomerne počas rokov 2018 – 2020 a príslušné stropy finančného rámca sa zodpovedajúcim spôsobom upraví.

#### Článok 6

##### *Úpravy spojené s plnením*

Pri informovaní Európskeho parlamentu a Rady o výsledkoch technických úprav finančného rámca Komisia predloží všetky návrhy na úpravy celkových platobných rozpočtových prostriedkov, ktoré považuje z hľadiska plnenia za potrebné, aby sa zabezpečil riadny vývoj v súvislosti s viazanými rozpočtovými prostriedkami. Rozhodnutia o týchto návrhoch sa prijímajú do 1. mája roku n.

#### Článok 7

##### *Úprava štrukturálnych fondov, Kohézneho fondu, Fondu pre rozvoj vidieka a Európskeho fondu pre rybné hospodárstvo*

1. Ak sa po 1. januári 2014 prijímajú nové pravidlá alebo programy upravujúce štrukturálne fondy, Kohézny fond, Fond pre rozvoj vidieka a Európsky fond pre rybné hospodárstvo, finančný rámec sa upraví s cieľom presunúť do nasledujúcich rokov pridelené prostriedky, ktoré neboli v roku 2014 použité, pričom sa prekročia zodpovedajúce stropy pre výdavky.
2. Úprava týkajúca sa presunu nepoužitých prostriedkov pridelených na rok 2014 sa prijíma pred 1. májom 2015.

#### Článok 8

##### *Úpravy spojené s nadmerným deficitom verejných financií*

V prípade zrušenia pozastavenia rozpočtových záväzkov týkajúcich sa Kohézneho fondu v súvislosti s postupom pri nadmernom deficite verejných financií rozhodne Rada v súlade so zmluvou a s príslušným základným právnym aktom o presune pozastavených záväzkov do nasledujúcich rokov. Pozastavené záväzky roku n nemôžu byť opäť zahrnuté do rozpočtu po roku n + 2.

## Článok 9

### *Revízia finančného rámca*

1. V prípade nepredvídaných okolností môže byť finančný rámec revidovaný v súlade so stropom vlastných zdrojov stanoveným v súlade s [rozhodnutím XXXX/XX/EÚ, Euratom].
2. Pri každej revízii finančného rámca v súlade s ods. 1 sa zohľadní možnosť prerozdelenia výdavkov medzi programami zahrnutými v okruhu, ktorého sa revízia týka, a to najmä so zreteľom na každé očakávané nedostatočné čerpanie rozpočtových prostriedkov. Ak je to možné, nemala by značná časť sumy v absolútnom vyjadrení a ako percento plánovaných nových výdavkov presiahnuť existujúci strop pre daný okruh.
3. V rámci každej revízie finančného rámca vykonávanej v súlade s ods. 1 sa preskúma možnosť kompenzácie zvýšenia stropu jedného okruhu znížením stropu iného okruhu.
4. Každá revízia finančného rámca vykonaná v súlade s ods. 1 zachová vyrovnaný pomer medzi záväzkami a platbami.
5. Úpravy uvedené v článku 3 ods. 2 a v článkoch 6, 7, 8, 10, 11 a 16 predstavujú zároveň revíziu finančného rámca.

## Článok 10

### *Úprava finančného rámca v prípade revízie zmlúv*

Ak sa počas platnosti finančného rámca uskutoční revízia zmlúv, ktorá má vplyv na rozpočet, vykonajú sa potrebné úpravy finančného rámca.

## Článok 11

### *Úprava finančného rámca v prípade rozšírenia a zjednotenia Cypru*

Ak sa počas platnosti finančného rámca stanú členmi Únie nové štáty, finančný rámec sa na návrh Komisie upraví tak, aby zohľadňoval požiadavky na výdavky vyplývajúce z výsledkov prístupových rokovaní.

Ak dôjde počas obdobia trvania finančného rámca k zjednoteniu Cypru, finančný rámec sa upraví tak, aby zohľadňoval komplexné riešenie cyperského problému a dodatočné finančné potreby vyplývajúce zo zjednotenia.

## Článok 12

### *Medziinštitucionálna spolupráca v rámci rozpočtového postupu*

Európsky parlament, Rada a Komisia (ďalej len „inštitúcie“) prijímú všetky opatrenia na uľahčenie ročného rozpočtového postupu.

Inštitúcie počas postupu spolupracujú v dobrej viere s cieľom zosúladiť svoje pozície. Inštitúcie spolupracujú prostredníctvom príslušných medziinštitucionálnych kontaktov s cieľom monitorovať dosiahnutý pokrok a analyzovať stupeň konvergenzie na všetkých úrovniach postupu.

Inštitúcie zabezpečia čo najväčšiu možnú koordináciu svojich pracovných harmonogramov, aby sa postup uskutočnil súvisle a vo vzájomnej súčinnosti a viedol ku konečnému prijatiu rozpočtu.

Triatóg sa môže uskutočniť v každej fáze postupu a na rôznych úrovniach zastúpenia v závislosti od charakteru očakávanej diskusie. Každá inštitúcia vymenuje podľa vlastného rokovacieho poriadku svojich zástupcov pre jednotlivé zasadnutia, určí ich mandát na rokovania a v dostatočnom časovom predstihu informuje ostatné inštitúcie o podrobnostiach zasadnutia.

## Článok 13

### *Financovanie spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky*

Celková suma operačných výdavkov na spoločnú zahraničnú a bezpečnostnú politiku (ďalej len „SZBP“) sa v plnej výške zahrnie do jednej rozpočtovej kapitoly s názvom SZBP. Táto suma je určená na krytie skutočných predvídateľných potrieb stanovených v rámci zostavovania návrhu rozpočtu na základe prognóz, ktoré každoročne pripravuje vysoký predstaviteľ Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku, a zároveň pokrýva primeranú rezervu na nepredvídané akcie. Do rezervy nie sú zahrnuté žiadne finančné prostriedky.

## Článok 14

### *Príspevok na financovanie veľkých projektov*

Na obdobie rokov 2014 – 2020 je z rozpočtu EÚ pre európske programy satelitnej navigácie (EGNOS a Galileo) k dispozícii maximálne 7 000 mil. EUR v cenách roku 2011.

## Článok 15

### *Strednodobé posúdenie implementácie finančného rámca*

V roku 2016 predloží Komisia posúdenie implementácie finančného rámca spolu s prípadnými relevantnými návrhmi.

## Článok 16

### *Prechod na nový finančný rámec*

Komisia pred 1. januárom 2018 predloží návrh nového viacročného finančného rámca.

Ak sa do 31. decembra 2020 neprijme nariadenie Rady, ktorým sa stanovuje nový viacročný finančný rámec, predĺži sa platnosť stropov a ostatných ustanovení platných pre posledný rok existujúceho finančného rámca, až kým sa neprijme nariadenie o novom finančnom rámci. Ak po roku 2020 pristúpia k Únii nové členské štáty a ak sa to bude považovať za potrebné, predĺžený finančný rámec sa upraví tak, aby zohľadňoval výsledky prístupových rokovaní.

## Článok 17

### *Nadobudnutie účinnosti*

Toto nariadenie nadobúda účinnosti tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V ...

*Za Radu  
predseda*

## PRÍLOHA

### Viacročný finančný rámec – tabuľka

*(v mil. EUR – v cenách roku 2011)*

VIAZANÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	Spolu 2014 – 2020
<b>1. Inteligentný a inkluzívny rast</b>	<b>64 696</b>	<b>66 580</b>	<b>68 133</b>	<b>69 956</b>	<b>71 596</b>	<b>73 768</b>	<b>76 179</b>	<b>490 908</b>
Z toho: hospodárska, sociálna a územná súdržnosť	50 468	51 543	52 542	53 609	54 798	55 955	57 105	376 020
<b>2. Udržateľný rast: prírodné zdroje</b>	<b>57 386</b>	<b>56 527</b>	<b>55 702</b>	<b>54 861</b>	<b>53 837</b>	<b>52 829</b>	<b>51 784</b>	<b>382 927</b>
Z toho: výdavky súvisiace s trhom a priame platby	42 244	41 623	41 029	40 420	39 618	38 831	38 060	281 825
<b>3. Bezpečnosť a občianstvo</b>	<b>2 532</b>	<b>2 571</b>	<b>2 609</b>	<b>2 648</b>	<b>2 687</b>	<b>2 726</b>	<b>2 763</b>	<b>18 535</b>
<b>4. Globálna Európa</b>	<b>9 400</b>	<b>9 645</b>	<b>9 845</b>	<b>9 960</b>	<b>10 150</b>	<b>10 380</b>	<b>10 620</b>	<b>70 000</b>
<b>5. Administratíva</b>	<b>8 542</b>	<b>8 679</b>	<b>8 796</b>	<b>8 943</b>	<b>9 073</b>	<b>9 225</b>	<b>9 371</b>	<b>62 629</b>
Z toho: administratívne výdavky inštitúcií	6 967	7 039	7 108	7 191	7 288	7 385	7 485	50 464
<b>VIAZANÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY SPOLU</b>	<b>142 556</b>	<b>144 002</b>	<b>145 085</b>	<b>146 368</b>	<b>147 344</b>	<b>148 928</b>	<b>150 718</b>	<b>1 025 000</b>
ako % HND	1,08%	1,07%	1,06%	1,06%	1,05%	1,04%	1,03%	1,05%
<b>PLATOBNÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY SPOLU</b>	<b>133 851</b>	<b>141 278</b>	<b>135 516</b>	<b>138 396</b>	<b>142 247</b>	<b>142 916</b>	<b>137 994</b>	<b>972 198</b>
ako % HND	1,01%	1,05%	0,99%	1,00%	1,01%	1,00%	0,94%	1,00%
Disponibilná rezerva	0,22%	0,18%	0,24%	0,23%	0,22%	0,23%	0,29%	0,23%
Strop vlastných zdrojov ako % HND	1,23%	1,23%	1,23%	1,23%	1,23%	1,23%	1,23%	1,23%